

你以前从未见过的经济学——

赤裸裸的经济学

Naked Economics

[美] 查尔斯·韦兰◎著

诺贝尔经济学奖得主 加里·贝克尔 隆重推荐



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

赤裸裸的经济学

[美] 查尔斯·韦兰◎著
孙稳存◎译



中 信 出 版 社
CITIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

赤裸裸的经济学 / [美] 韦兰著; 孙稳存译. —北京: 中信出版社, 2003.7

书名原文: Naked Economics: Undressing the Dismal Science

ISBN 7-80073-801-9

I. 赤… II. ①韦… ②孙… III. 经济学-通俗读物 IV. F0-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第050446号

Naked Economics: Undressing the Dismal Science

Copyright © 2002 by Charles Wheelan and Fore word by Burton G. Malkiel

Chinese (Simplified Characters Only) Trade Paperback Copyright © 2002 by CITIC Publishing Houes.

Published by arrangement with Janklow & Nesbit Associates through Arts & Licensing International, Inc., USA.

ALL RIGHTS RESERVED.

赤裸裸的经济学

CHILUOLUO DE JINGJIXUE

著 者: [美] 查尔斯·韦兰

译 者: 孙稳存

责任编辑: 于世华

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限公司

承 印 者: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 印 张: 15.5 字 数: 203千字

版 次: 2003年8月第1版 印 次: 2003年8月第1次印刷

京权图字: 01-2003-4871

书 号: ISBN 7-80073-801-9/F · 536

定 价: 25.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-85322521

E-mail: sales@citicpub.com

010-85322522

献给利亚

序言

伯顿·G·迈尔克勒

一百多年前，苏格兰人托马斯·卡拉利给经济学贴上“沉闷的科学”的标签，它现在已经广为人知，因为经济学看起来令人厌烦，提不起兴趣，文献中充满“一方面，另一方面”。实际上，据说哈里·杜鲁门曾经说过，为了避免含糊不清，他希望有“一只胳膊的经济学家”。事实上，卡拉利的头脑里有许多非常不同的事情。卡拉利提醒我们的是稀缺性是永恒的——即我们不得不在相互竞争的满足，今天的拥挤和明天的拥挤以及相互冲突的价值和目标之间进行选择。总之，这位严厉的苏格兰人强调了做任何事情都是有成本的，不通过工作和牺牲，我们什么东西也生产不出来。

确实，许多人认为经济学和经济学家在大众的眼里是沉闷的，也就是极端枯燥无味的。有一个定义是这样的：经济学家是善于处理数字而不具有成为会计的个性的人。经济学家暗淡的形象在很大程度上是由于我们晦涩的写作风格，滥用难以理解的图表以及无休止地使用数学造成的。而且，他们常常不能容忍他们所不知道的东西。

为什么经济学是人们经常取笑的对象呢？为什么那些将经济学作为一门学科来研究的学生都戴着厚厚的眼镜呢？我想，原因是经济学家通常不善于写作，以及大多数经济学教科书过分依赖于数学推导和复杂的图形。而且，很少有经济学家能表达出经济分析中巨大的令人兴奋的地方，或者他们不能展示经济学与日常生活的联系。查尔斯·韦兰所写的这本书改变了这一切。韦兰有反迈达斯（迈达斯，善赚大钱者——译者注）触觉。如果他摸到黄金，他能将其变为生活。

这确实是一本独特的书。书中没有任何方程式，没有不可理解的术语，没有难以领会的图表。在经济学教科书里，在观点之后都会有许多方程式和图形，然而，韦兰表明它们可以转变为平实的语言。他将经济学还原到其本质的东西。他说明“清晰的经济学家”这一词不再是矛盾修辞法。在这一页页的书中，我们看到对经济学家的许多批判是不应该的。经济分析是一个困难和复杂的过程——在许多事例中，它比物理等学科中的分析更复杂。物理学家能够完美地解释诸如行星围绕太阳旋转以及电子在绕原子核旋转的轨道中简单的运动系统。然而，即使在物理学中，也有难以理解的自然现象。天气预报便是一个恰当的例子。尽管有复杂的卫星观测资料和详尽的天气预报模型，气象学家常常不能改善诸如“明天的天气将与今天完全一样”这样简单的天气预测模型。可以肯定，这些迟钝的模型不能预测所有的拐点，但是在总体上却保持了出色的纪录。当要求预测者对诸如全球变暖这样的问题作出长期规划时，相比之下，他们的预测变动幅度使经济预测显得更为精确。

经济学比物理学更难是由于我们不能做可控实验以及人的行为并不总是能够预测。通过融合心理学家和经济学家的洞察力，行为经济学的一个全新的分支已经引起了巨大的关注。但是我们仍然不能准确地预测个体行为。我们没有理解所有的事情并不意味着我们什么也不理解。我们确实知道，个体行为受到激励的强烈影响。我们确实知道现在存在许多法律规则，我们享受知识稳步积累的乐趣。

我们知道每一次销售都涉及一次购买，任何获利的机会很少会被忽视——证券市场是显著有效的这一理论背后所隐含的思想。

尽管经济学不精确，它还是对我们的生活有直接影响，同时它在政府的政策制定中起到了关键的作用。经济学家影响所有的政府部门。促进经济发展，提高就业水平同时避免通货膨胀的任务，很久以来就被看做是政府经济学家的职能范围。回忆一下1992年大选中比尔·克林顿最为成功的竞选口号是什么？“那是经济，傻瓜！”促进竞争限制垄断（司法部），限制污染（环保局），提供医疗保健（医疗卫生部）是不同的政府部门主要的经济活动的例子，这些活动都是经济活动极为重要的组成部分。实际上，如果政治决议是关于社会、税收、政府支出、国际、农业或证券问题，那么就很难想像它们没有经济后果。不管政治家对经济学家解决问题的能力如何怀疑，经济学家的建议还是不会被忽略的。事实上，凯恩斯曾经写道：“那些自认为置身于知识分子影响之外的实际工作部门的人们，常常成为一些死去的经济学家的奴隶。那些聆听天外之音的权威部门的狂人常常从几年以前的学术胡言中提炼他们自己的狂言。”

在商务和金融领域里，经济学家的影响也变得越来越普遍。彼得·林奇是忠诚麦哲伦共同基金的前任经理。他曾经认为，如果你花14分钟与经济学家交谈，那么你将浪费20分钟。也许，具有讽刺意味的是，专业的共同基金经理的投资绩效的正式评价建立在金融经济学家开发的技术之上。而且，经济学影响了无数其他商务决策。他们预测诸如从通用汽车到宝洁等诸多公司的产品需求。他们大量受雇于咨询公司以及承担从战略规则到存货控制的商务任务。通过分析预期收益与风险的折中，他们帮助投资公司优化配置证券组合。他们为公司的首席财务官就红利政策和债务对公司普通股票价格的影响等方面提出建议。在我们的金融市场，期权交易者拿着手持电脑在交易大厅进行交易，他们的电脑里都装有经济模型的计算机程序，这些程序告诉他们在什么价位买入或卖出期权。经济分析对于投资者、生产者以及政府政策制定者都有不可否认的意义，这是不

争的事实。

普通的消费也将发现经济学能说明许多令人困惑的日常问题。个人购买健康保险为什么如此困难？为什么我们会在路旁的麦当劳就餐，尽管其他娱乐场所还有更好的汉堡包？尽管许多其他大学以远低于此的价格提供同样好的教育，为什么还有许多人申请名牌大学呢？你曾经想知道像“逆向选择”、“公共产品”和“囚徒困境”这样普通的术语与我们日常生活有什么联系吗？这些均在本书所讨论的主题范围之列。

经常有人说，如果你问10个经济学家同样一个问题，你将得到10个不同的答案。然而我敢打赌，如果你问10个经济学家为什么纽约存在出租车和公寓短缺，那么10个经济学家都会告诉你，出租车牌照的数量限制和房屋租金控制是限制这类产品和服务供给的原因。现在，确实存在许多经济学家没有达成共识的领域。绝大部分经济学家都赞成，自由的国际贸易能够改善贸易国的生活水平，而关税和进口配额则降低了社会福利。经济学家通常认为，租金控制降低了住房供应的数量和质量。经济学家确实在预测“9·11”恐怖袭击是否会导致经济紧缩时有不同的看法。我在政府工作的经历表明：经济学家与来自其他学科领域的人相比较，经济学家（无论他们是保守的共和党还是自由的民主党）之间观点的分歧要少得多。与政治观点相对照，经济学对许多问题有一致的看法。大多数的具有两党性质的经济学家很愿意团结在两党政客联盟的对立面。

我想，原因是经济学家观察世界和考虑如何解决问题的独特方式。像经济学家一样的思考问题的方式，涉及诸如供给和需求这样的简单模型在内的演绎推理链条。它包括约束条件下决定取舍。它以放弃另一种选择的收益来度量一种选择的成本。它包括目标的效率——也就是说，在有限的资源内获得最大的收益。它采用边际分析法或增量分析法。它也问及多少额外成本的追加会获得多少额外的收益。经济学家还认为，资源有不同的用处，为了获得想要的结果，不同的资源之间可以进行替代。最后，经济学家倾向于认为，

允许个人自由选择能够提高社会福利；并且他们坚持，完全竞争市场是体现个人选择的特别有效的机制。所有的经济问题都涉及规范问题（“应该是什么”的观点），像经济学家一样思考问题，要求采用脱离或至少不重视“价值”问题的分析方法。

本书内容不仅平衡，也极其全面。经济学认识到自由市场在改善我们生活方面的好处，同时展示了为什么中央控制经济最终不能提高其公民的生活水平。同时，它也认识到政府在创建确保市场正常运转的法律框架和提供公共产品方面所起到的关键作用。它也有利于理解政府在以下情况中所起的矫正性的作用：自由市场产生诸如环境污染等不利外部效应，或私人市场不能提供国民所需的产品。

你是不是对为什么生产马海毛的农民数十年来一直获得联邦政府补贴感到奇怪？韦兰解析了政治学和经济学是如何导致这样的结果。你真正理解为什么艾伦·格林斯潘常被人们说成是美国第二号实权人物吗？韦兰说明了货币政策对经济活动的作用。你是否曾经考虑过，你从未完全充分理解电影《交易场》最后一幕——可恶的家伙被赶出商品交易的期货市场吗？韦兰使供给和需求理论成为可以完全理解的理论。你是否曾经想知道那些抵制全球化的人们是否有好的观点，以及不管发达国家还是发展中国家在经济少一些一体化的情况下，会不会变得更好呢？韦兰将彻底地说明这个问题。当你阅读关于涉及当前经济问题争论的报纸时，你是不是常常对不同的争论感到困惑和惊慌呢？韦兰将分析这些难以理解的语言，戳穿政治的面孔以还原事物的本来面目。通过这么做，他成功地将这沉闷的科学转变为活生生的经济学和政治学的交织物，变为国民演讲和政策的构建物。

韦兰写了一本可读性极强的经济学指导书。通过将经济学还原其本来面目，他使读者成为更有知识的公民，他们能够更好地理解今天主要的经济问题。他表明经济学在不使用图形、图表和方程式的情况下也能被清楚地解释。他说明，经济分析能够变得非常有趣。本书可以成为大学或高中学习有关经济学基础课程的补充读物。更

重要的是，本书能站在它自己的立场上对经济学这一领域作出介绍，这种介绍将改变人们对经济学的看法，有些人由于将经济学看做是极其荒谬和令人烦恼的学科，所以拒绝学习它。我常常考虑我自己亲自写一本介绍经济学基本知识的书，然而总是被其他计划所扰乱。如果我这样做了，本书就是我所想要写的书。

伯顿·G·迈尔克勒

新泽西 普林斯顿

2001年12月

前言

人们对以下的情景非常熟悉。在美国大学里，一个研究生站在一个宽敞的教室前面，在黑板上画图形，写方程式。他可能讲熟练的英语，也可能不。他们使用的材料是枯燥的，充满了数学知识。考试时，学生要求推导需求曲线或对总成本函数进行微分，这就是经济学101。

学生很少被问到（即使有可能被问到）为什么吸烟者能够为非吸烟者提供经济利益（他们死得早，为其他人留下更多的社会保险和养老金），为什么规定更长时间的产假实际上对妇女是有害的（雇主在雇用员工时，可能歧视年轻妇女）。

有些学生将坚持学习更长的时间以欣赏经济学这幅“巨画”，但绝大多数学生不会。实际上，大多数聪明的、好学的大学生在深受经济学101之苦以后，有幸通过考试，然后挥手永远告别了这门课。经济学与微积分和化学是不同的，微积分和化学是乏味的学科，它们需要大量的记忆，而且它们与即将来临的生活没有多少关系。当然，许多聪明的学生的首选并不是经济学。这是在两个层次上的羞耻。

首先，许多具有好奇心的人们正在错失一门课程，这门课程是充满刺激、充满活力的，而且与我们日常生活的各方面密切相关。经济学为理解从器官捐献到反歧视的政策问题提供了深刻的见解。这一学科有时是直观的，而在其他时候则明显地反直观。这门学科因许多伟大的思想家而增添了色彩。一些经济学家，如亚当·斯密和米尔顿·弗里德曼获得了主流的认可，而其他经济学家，如加里·贝克尔和乔治·阿克洛夫并没有获得他们应得的学术认可。大多数人已经被本该是易于理解和充满趣味的学科所吓倒，他们更愿意埋头苦读一本关于内战的书或一本关于萨缪尔·约翰逊的传记。

其次，我们最聪明的公民中有许多人是经济学的文盲。媒体不断提到强有力的艾伦·格林斯潘。但是究竟有多少人能准确地说出他是干什么的呢？尽管我们的政治领袖中许多人能够使用大量的经济学101。在1992年的总统竞选辩论中，罗斯·佩罗声称，《北美自由贸易协定》将导致“巨大的向南吞噬”，即工作机会由美国移到墨西哥，然而他错了。事实上，他犯了一个可笑的错误。他的声明在经济意义上等同于警告美国海军，它们正在冒航行于世界边缘的危险。问题是没有多少美国人在嘲笑他（至少没有多少人嘲笑他的经济政策）。

佩罗的竞选活动（正如他可能这么做的）是“一只不捕猎的狗”。但是，这并不意味着那些已经当选的世界领导人都对经济学有深刻的理解。法国政府所实施的旨在消除两位数字的长期失业的政策，在经济学意义上等于傻瓜的黄金。有些国家将周工作时间从39小时降低到35小时；其背后的逻辑是，如果每一个有工作的人工作时间少一些，那么将有工作留给没有工作的人去做。从直观上看，这项政策有一定的吸引力，正如利用水蛭从身体中吸出毒素。可悲的是，水蛭和更短的周工作时间并不会产生任何作用，相反，在长期内还是有害的。

法国的政策是基于以下这种错误的理念：经济中只有固定数量的工作岗位，所以必须对它们进行配额（分配）。这是极端荒谬的。在

过去的10年里，美国经济已经创造了数以百万计的新工作岗位——它们都不是由于政府试图缩短工作时间而创造出来的。

这并不是说美国没有它所要解决的经济问题。反全球化的抗议者最初于1999年走上西雅图的大街，他们打碎窗户、掀翻汽车以抗议在此召开的世界贸易组织会议。抗议者对吗？全球化和促进世界贸易是否会破坏环境、剥削发展中国家的工人、将麦当劳推向世界每一个角落？或者《纽约时报》专栏作者托马斯·弗里德曼更接近这一点？他将抗议者称做“诺亚方舟的鼓吹者、贸易保护主义者，以及寻找20世纪60年代生活方式的雅皮士”。看完第11章后，你能作出决定。

在本书中，我仅作一项承诺：本书中不会有图形、图表和公式。这些工具在经济学中有它的用武之地。实际上，数学能够提供一个简单的，甚至优美的描绘世界的方式——与告诉某人户外是22℃而不去刻意描述是多冷或多热没有什么不同。然而，说到底，在经济学中，最重要的思想是直观的。它们在给日常问题以符合逻辑和严密的解释之中获得力量。考虑一个由波士顿大学的理论经济学家格利恩·劳利提出的一个思考练习：假设10个工作申请者谋求一个职位，工作申请者中有9个白人和1个黑人。这个需要雇用工人的公司有反歧视规定，当少数民族和非少数民族申请者有相同的能力时，少数民族的申请者将被录用。

进一步假设，有两个最好的申请者，一个是白人，一个是黑人。确实，按照反歧视政策，公司雇用了黑人申请者，劳利（他是黑人）指出了其中微妙但简单的要害之处：仅有一个白人深受反歧视政策之苦，无论如何，其余8个白人不会获得工作职位。然而所有白人申请者均愤然离去，他们感到他们受到歧视。劳利当然不是反歧视政策的仇视者。他仅仅讨论平常不会有的细微差别。反歧视政策对它所寻求的种族关系的改善可能是有害的。

或者考虑一下最近的司法运动，它要求规定保险公司对在医院生孩子的妇女提供两个晚上的费用，而不是一个晚上。克林顿总统

发现这个问题很重要，以至于他在1998年的国情咨文中发誓要结束这种“快速分娩”。但是这样的计划有一个很明显的成本。在大多数情况下，在医院多住一宿在医学上并无必要，而且它是昂贵的，这就是为什么新成为父母的夫妇不愿自己来支付这笔费用，同时保险公司也不愿承担的原因。如果保险公司被迫提供这种优惠（或法律规定的其他任何优惠），那么它们将通过提高保费收入来弥补这些开支（成本）。如果保费上升，有些处于边缘的人们将不再付得起任何医疗保险。所以，真正的政策问题是：我们是否愿意通过一项意味着很少的一部分人失去基本医疗保障而大多数妇女变得更加舒服的法律呢？

经济学是共和党的一个巨大广告吗？不准确。即使是诺贝尔经济学奖得主、自由市场最雄辩的发言人米尔顿·弗里德曼，也会对无约束的市场导致严重的不利后果提出批判。考虑一下美国人对汽车强烈爱好。问题不是我们喜欢汽车，而是我们无须为开车支付全部成本。当然，我们购买汽车，为它的保养、保险和汽油付费。然而我们不必为其他重要的驾驶成本付费：我们排放尾气、我们导致交通堵塞、对公路的使用、对更小的汽车驾驶者所施加的危险。其影响有点像用爸爸的信用卡在城市过夜：我做了许多如果我们一定要为其支付全部费用就不会做的事情。我们开宽大的轿车，我们不坐公共汽车，我们进行郊游和远程旅行。

个人并没有为这种行为付费，但是社会却为此而付出代价——造成空气污染、引起全球变暖和城市膨胀。对付这类日益严重的问题的最佳方式就不能采用自由放任的保守主义者所经常建议的政策手段。对付它的办法就是对汽油和汽车增税。正如我们在第9章剖析的那样，只有使用这些办法，开车的成本（或笨拙的SUV）才能反映这一活动真实的社会成本。同样，对公交系统的巨大补贴将是给那些不开个人汽车进行长途旅行的人的合理回报，他们的行为不会对其他人产生有害的影响。

同时，经济学家对诸如歧视这样的社会问题做了一些最为实在

的工作。世界管弦交响乐历史上是否歧视过妇女？哈佛经济学家克劳迪娅·戈丁和普林斯顿经济学家塞西莉亚·劳斯提出了一种新奇的方法来发现这一问题。在20世纪50年代，美国管弦乐团开始采用“盲人”听众，也就是具有灵感的管弦乐队成员在幕布后进行演奏。评判者并不知道正在试奏的音乐家的身份和性别。在这种阻隔系统下，妇女是否比在知道其身份的条件下做得更好呢？对，肯定如此。一旦这试听是匿名的，妇女大约有50%多可能通过第一轮，经过另外几次，她们可能最终通过。经济学为我们提供了强有力的，但并不一定是复杂的分析工具，这些工具可用于回顾和解释为什么事情并不以它们曾经出现过的方式重新出现，（这些工具）可用于观察和理解世界，以及用于预测，以至于我们能够预料大量政策改变所带来的影响。经济学像重力：忽视它，你将处于尴尬的境地。以储蓄和信贷危机为例来说明。多年来，美国的储蓄和信贷机构受到严格的管制。它们对存款者所提供的利率以及它们利用储蓄者的资金进行何种投资均受到严格限制（非常保守）。同时，储蓄者的资金由联邦政府提供担保。如果不是特别有利可图的话，这一行业也是有利的。在迈克尔·刘易斯的杰出著作《说谎者的扑克》（*Liar's Poker*）中，他将中小金融联合会（S&L）的管理者描述为3-6-3俱乐部成员：以3%的利率借入，以6%的利率贷出，在每天下午两三点钟去打高尔夫球。

20世纪80年代早期，该行业放松了部分管制。储蓄和贷款资金可以自由投资于更广泛同时风险更高的投资领域。然而政府依然为储蓄提供保险。部分放松管制创造了一个剧本，它可以很好地描述为：“头由我赢，尾巴丢给政府。”中小金融联合会的管理者可以利用储蓄者的钱进行豪赌。如果他们大赚一笔，由于只要付给储蓄者一个固定比率的利息，他们将获得这块大肥肉的绝大部分。如果他们亏损了，他们能够采取破产的方式，联邦政府将给储蓄者付款。这是鼓励负责任的行为的政策组合吗？当然不是。存款和贷款卷入劣质的不动产交易、垃圾债券、抵押回购债券以及其他大量高风险

投资，这样导致大量的银行倒闭。最终，政府关闭了747家金融机构，给储蓄者补偿了1 550亿美元。关于整个大崩溃最令人惊奇的是，它竟是如此具有可预测性。

本书对经济学中一些最深奥的概念进行了深入浅出的处理，同时简化了其基本依据或完全忽略了它们。本书中任何一章所包含的主题本来都可以独立成为一本书。事实上，每一章中均有一些观点都开创并保持了全部的学术生涯。我轻描淡写或忽略了许多构成本学科基石的技术结构。对此准确的说法是：为了欣赏富兰克林·L·赖特的天才，我们不需要知道在何处放置一堵承载的墙。本书不是笨蛋的经济学，它是那些从没学过经济学的聪明的人或者对经济学仅有模糊记忆的人的经济学。当剥掉经济学复杂的外衣时，那么经济学中许多伟大的思想是直观的，那就是《赤裸裸的经济学》。

经济学不应该只有专家才能接近。这个观点太重要，也太有趣。事实上赤裸裸的经济学甚至能够做到充满乐趣。

致谢

一大批人帮助我将此计划（研究项目）变成最终成果，它就像一场接力赛，差不多在每一阶段，总有接力棒推动着我跑向终点。开始，迪芬尼·里查德十分坚定地认为，肯定存在一个关于易于理解的经济学书本的市场。她的鼓励使本书跑离起跑线。塔比瑟·格里芬将此研究计划带给了诺顿（Norton）公司，对这些我深表感激。

当迪芬尼和塔比瑟转手做其他事情时，我又一次有幸地在出色的帮助下完成此阶段的工作。蒂娜·本尼特是最理想的经纪人：她聪明，乐于支持鼓励别人，总是对新观点、新思想充满兴趣。同时，我十分幸运由德雷克·麦克菲利承担本书的编辑工作。有谁知道人们是如何抽时间经营公司、编书、和诺贝尔奖获得者一起玩耍的，但是他知道，同时，我是他经验和判断的受益者，当然，伊夫·拉佐维茨是使德雷克的列车准时运行的人，虽然伴随着细微的摩擦。没有他们的支持（和督促），本书大概要到2008年才能完成。

当终点变得清晰可见时，玛丽·艾伦·摩尔为我提供了出色的研究帮助，帮我查找事例、数据以及我找不到的奇闻轶事。3位具有